



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Special Projects/Projets Spéciaux

Terrasses de la Chaudière 4th Floor

10 Wellington Street

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Services de surveillance aérienne	
Solicitation No. - N° de l'invitation FP859-160059/C	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client FP859-160059	Date 2018-05-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZL-107-33454	
File No. - N° de dossier 107zl.FP859-160059	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-06-21	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Campbell, Jeff	Buyer Id - Id de l'acheteur 107zl
Telephone No. - N° de téléphone (613) 858-8846 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le but de cette modification est de:

1. Répondre aux questions posées concernant la sollicitation.
2. Apporter des changements.

1. Répondre aux questions posées concernant la sollicitation.

Questions	Référence	Réponses :
1) Quel est l'objectif de la réduction de la période de transition (plus précisément en ce qui a trait à la concurrence)?	Résumé de la demande de proposition 1.2	La date du début des services, le 1 ^{er} septembre 2019, peut être reportée afin d'accommoder jusqu'à 12 mois d'une période de transition. Dans le cas où le soumissionnaire retenu ne nécessite pas la période de transition de 12 mois, la date de début des services peut être ajustée en conséquence ou demeurer 1 ^{er} septembre 2019.
2) Sachant cela, avons-nous raison de croire que la demande de proposition sera attribuée d'ici le 31 août 2018 afin d'assurer une période complète de 12 mois pour la transition?	Demande de proposition	Canada a l'intention de déployer tous les efforts nécessaires pour accorder suffisamment de temps pour une transition de 12 mois. Veuillez consulter la réponse de question n°1.
3) Les réponses à la demande de proposition seront-elles considérées comme non conformes si la date de début des opérations est ultérieure au 1 ^{er} septembre 2019?	Demande de proposition	Veuillez consulter la réponse de question n° 1.
4) Annexe C – La Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) est manquante. Veuillez la fournir.	Demande de proposition	Veuillez consulter la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité dans la demande de proposition.

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Questions	Référence	Réponses :
		Veillez consulter la nouvelle version du LVERS dans la modification n° 3.
5) Peu importe le moment auquel le contrat sera attribué, le Canada garantira-t-il une période de transition de 12 mois pour mener à bien les activités d'approvisionnement et d'intégration?	Demande de proposition	Veillez consulter la réponse de question n° 1.
6) Pour réduire les risques associés à une période de transition plus courte, le Canada envisagera-t-il d'annoncer le soumissionnaire choisi avant l'attribution du contrat afin de laisser plus de temps pour l'acquisition des articles à long délai de livraison?	Demande de proposition	<p>Veillez consulter la réponse de question n° 1.</p> <p>Aucune information concernant le soumissionnaire gagnant ne peut être annoncée avant que toutes les approbations nécessaires aient été obtenus.</p>
7) Pour ces raisons, le Canada permettra-t-il que la définition de « soumissionnaire » inclue également l'équipe de soumission?	Demande de proposition	Si un soumissionnaire est compris d'une organisation unique, d'une équipe, d'une coentreprise, d'un partenariat, etc., il doit être une entité juridique selon la définition contenue dans la DP, Partie 4 – article 4.1.1.1. La relation d'affaires doit être clairement définie, y compris la façon que l'expérience du soumissionnaire proposé a été acquis.
8) Le Canada envisagerait-il d'ajouter un autre critère coté afin de récompenser l'innovation?	Demande de proposition	<p>L'innovation ne sera pas cotée dans le cadre de la présente demande de proposition. Veuillez-vous reporter à l'article 6.5 de l'énoncé de travail (ÉDT) pour toutes les exigences en matière d'innovation et de changement.</p> <p>Cette modification vise également l'ajout d'une clause dans la partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires (A9076T) concernant l'amélioration des exigences pendant la phase de l'invitation à soumissionner.</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Questions	Référence	Réponses :
9) Veuillez expliquer pourquoi le gestionnaire de programme doit avoir quatre années d'expérience de la « gestion des technologies de l'information liées au développement et au soutien de systèmes » si, selon l'article 8.2.5, le gestionnaire des systèmes de TI est en mesure d'assurer la prestation de ce service.	Énoncé de travail – Article 8.2.4.2.1	C et P modifiera les qualifications minimales requises pour le poste de gestionnaire de programme comme suit : Supprimer : Cinq ans d'expérience en tant que gestionnaire de programme dans la gestion de la maintenance des aéronefs et des services connexes, dont un minimum de quatre ans dans la gestion des technologies de l'information liées au développement et au soutien de systèmes; Ajouter : Cinq ans d'expérience en tant que gestionnaire de programme dans la gestion de la maintenance des aéronefs et des services connexes, dont une expérience dans la gestion de projets ou d'initiatives qui comportaient certains aspects liés aux technologies de l'information;
10) Quel espace de hangar militaire sera mis à notre disposition pour le prochain contrat? Quels seront les coûts? Quels accès seront fournis à la 19 ^e Escadre? Quelles installations sécurisées seront-elles mises à notre disposition pour respecter les critères énoncés dans la DP? Quels seront les coûts qui devront être assumés par l'entrepreneur qui utilise ces installations, le cas échéant?		L'article 7.1.1.2., de l'ÉDT indique que C et P exige que l'entrepreneur mette à disposition une (1) base d'opérations principale côtière à moins de 25 km du bureau local du MPO de Comox, en Colombie-Britannique. Cela ne signifie pas que la base de la 19 ^e Escadre de Comox de l'Aviation royale canadienne (ARC) est celle qui doit être utilisée. Toutes les dispositions concernant les installations sécurisées, les coûts, etc., relèvent de la responsabilité du soumissionnaire et devraient être comprises dans la proposition du soumissionnaire en vertu des frais de base. Consultez la section 1 de la pièce jointe 1 de la partie 3, Barème des prix.
11) Veuillez préciser la persistance/présence dans le rythme des opérations.	Article 9.0 de l'ÉDT	Sur la côte Ouest, la fréquence de réobservation habituelle est d'une (1) sous-zone deux fois par semaine. Les jours de la

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Questions	Référence	Réponses :
		<p>semaine et les heures de départ sont étalés et différents.</p> <p>Sur la côte Est : généralement, un (1) vol par jour à partir de la base de St John's et un (1) vol par jour à partir de la base d'Halifax; en fonction des ouvertures et fermetures des pêches et de l'activité de pêche. Les jours de la semaine et les heures de départ sont étalés et différents.</p> <p>Fréquence de réobservation : deux (2) vols par jour à partir de St John's et deux (2) vols par jour à partir d'Halifax; pendant la capacité d'intensification (journée de l'ouverture); périodes de pointe de la pêche (avril à octobre). Les jours de la semaine et les heures de départ sont étalés et différents.</p> <p>Articles 9.1.1 et 9.1.2 sous la titre fréquence -- Ajouter : généralement un (1) vol par jour en fonction des ouvertures et fermetures des pêches et de l'activité de pêche.</p> <p>Fréquence de réobservation : deux (2) vols par jour pendant la capacité d'intensification (journée de l'ouverture); périodes de pointe de la pêche (avril à octobre). Les jours de la semaine et les heures de départ sont étalés et différents.</p> <p>Article 9.1.3 sous la titre fréquence -- Ajouter : la fréquence de réobservation habituelle est d'une (1) sous-zone deux fois par semaine. Les jours de la semaine et les heures de départ sont étalés et différents.</p>
12) Veuillez préciser l'appel de deux heures pour la capacité en attente s'agissant des exigences relatives à l'entretien.		<p>Les exigences obligatoires concernant l'entretien doivent être respectées. Par le passé, l'exigence d'appel de deux heures n'a pas eu d'incidence sur les travaux d'entretien obligatoires.</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Questions	Référence	Réponses :
13) Pourquoi le Canada exige-t-il de l'expérience dans un domaine de la surveillance?		<p>C et P a besoin d'expérience dans le domaine de la surveillance pour appuyer ses opérations de mise en application et aider d'autres organismes d'application de la loi avec lesquels C et P travaille en partenariat.</p> <p>Dans toutes ses opérations, C et P veille à l'uniformité à l'échelle nationale de la collecte d'éléments de preuve pour faire aboutir ses poursuites en :</p> <ul style="list-style-type: none">• optimisant les capteurs dans les opérations manifestes et secrètes afin de détecter, de surveiller et d'enregistrer l'activité illégale suspectée des cibles en milieu marin dans différentes conditions météorologiques (couverture nuageuse basse) et différents états de la mer,• recueillant des preuves en obtenant une confirmation visuelle à basse altitude d'une activité illégale, d'un incident ou d'un événement,• en effectuant des patrouilles de nuit pour recueillir des preuves par confirmation visuelle et en prenant des photos ou des vidéos afin de faire aboutir les poursuites.
14) Pourquoi y a-t-il une exigence de vol à basse altitude?	<p>ÉDT</p> <p>Article 11.4</p>	<p>Les vols à basse altitude sont un élément clé des poursuites de pêcheurs qui pêchent de manière illicite dans des zones non visées par un permis. Pendant une patrouille, l'agent des pêches prendra un relevé de navigation « au-dessus » du navire suspecté, à moins de 500 pieds. Des données de navigation exactes sont nécessaires, avec le degré d'erreur prouvé le plus bas, pour obtenir des condamnations.</p> <p>Les vols à basse altitude permettent à l'agent des pêches de confirmer l'activité à bord du navire. Par exemple, les bateaux dragueurs à pétoncles et certains palangriers sont construits avec des « ponts-abris » qui peuvent bloquer la vue</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Questions	Référence	Réponses :
		<p>de l'équipement des capteurs à bord de l'aéronef.</p> <p>Une approche latérale à basse altitude permet donc souvent à l'agent des pêches de confirmer les espèces de poissons sur le pont; si des poissons sont rejetés à l'eau, si un rejet sélectif (rejet des poissons de peu de valeur) a lieu ou s'il y a une espèce interdite.</p> <p>De plus, les agents des pêches peuvent fréquemment identifier les bouées marquées sur l'engin de pêche afin de lancer ensuite une enquête avec des collègues en mer ou à terre.</p> <p>Les vols à basse altitude sont également requis pendant les patrouilles de nuit afin de confirmer les marques du bateau en prenant des photos qui permettront de l'identifier et de confirmer l'activité, l'incident ou l'événement.</p>
15) Il est précisé à l'article 4.8 de l'ÉDT que certaines patrouilles décolleront d'emplacements temporaires approuvés au préalable. Est-ce que ces emplacements disposeront de hangars et, dans la négative, qui devra fournir les installations nécessaires?	Article 4.8 de l'ÉDT	<p>L'entrepreneur est responsable tel qu'indiqué dans l'EDT, article 7.2.2, bases d'opérations temporaires :</p> <p>7.2.2 C et P exige que l'entrepreneur gère toutes les exigences opérationnelles lorsqu'il opère à partir d'une base d'opérations temporaire, y compris, mais sans s'y limiter : l'hébergement de l'équipage de vols, la sécurité de l'aéronef ; installations de soutien au sol ; et les exigences de hangarage.</p> <p>C & P confirmera cette exigence lors de son processus annuel de planification collaboratif (l'entrepreneur / C et P) avec un préavis en moyen de 6 mois. Cette exigence se produit généralement, une ou deux fois par année, pour une durée de 3 à 4 jours.</p>

Questions	Référence	Réponses :
16) L'article 14.4.3 de l'ÉDT requiert des services quotidiens de soutien à l'utilisateur du système ou de centre d'assistance. Le Canada peut-il fournir des statistiques de rendement antérieures sur le nombre d'appels et de courriels reçus par jour?	Article 14.4.3 de l'ÉDT	Il y a actuellement plus de 700 utilisateurs actifs du système. Ils envoient environ 60 demandes par mois. Ils appellent environ 22 fois par mois.
17) Une expérience de deux ans est-elle suffisante pour la DP?	Critère technique coté 1.1	Non. C et P exige un minimum de cinq ans d'expérience dans le domaine de la surveillance afin de : <ul style="list-style-type: none"> • Satisfaire aux exigences opérationnelles de mise en application de C et P et de ses partenaires; et • Assurer la santé et la sécurité des agents des pêches qui effectuent des patrouilles quotidiennes à bord d'aéronefs à voilure fixe.
18) Est-ce que le gouvernement prendra en compte des opérations semblables au-dessus de la terre ou avec un équipement équivalent?	Critère technique coté 1.1	C et P acceptera des exemples d'expérience tirée d'opérations semblables au-dessus de la terre ou avec un équipement équivalent. Le soumissionnaire devra démontrer qu'il répond aux exigences à l'aide d'opérations semblables ou d'un équipement équivalent.
19) Pourquoi est-ce que toutes les cibles de surveillance énumérées sont en mer?	Critère technique coté 1.1	C et P a donné des exemples maritimes car ses opérations de mise en application sont menées en mer, avec moins de 1 % des heures de vol au-dessus de la terre. C et P va modifier les critères techniques cotés 1.1(d) et 1.1(e) comme suit : Supprimer le critère technique coté 1.1(d) : Prise de photos et de vidéos numériques des cibles définies, de jour et de nuit, telles que : des bateaux sur l'eau; la vie marine; les icebergs; les engins de pêche; les événements de pollution;

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Questions	Référence	Réponses :
		<p>Supprimer le critère technique coté 1.1(e) : Conduite de patrouilles à l'aide de capteurs de surveillance afin de relever la position détaillée de cibles définies telles que : des bateaux sur l'eau; la vie marine; les icebergs; les engins de pêche; les déversements de pollution;</p> <p>Ajouter le critère technique coté 1.1(d) : Prise de photos et de vidéos numériques des cibles définies, de jour et de nuit, telles que, mais sans s'y limiter : des bateaux sur l'eau; la vie marine; les icebergs; les engins de pêche; les événements de pollution;</p> <p>Ajouter le critère technique coté 1.1(e) : Conduite de patrouilles à l'aide de capteurs de surveillance afin de relever la position détaillée de cibles définies telles que, mais sans s'y limiter : des bateaux sur l'eau; la vie marine; les icebergs; les engins de pêche; les déversements de pollution;</p>
<p>20) Il nous semble qu'il serait plus utile pour le gouvernement d'adopter une norme selon laquelle le transporteur doit être certifié par Transports Canada pour effectuer les travaux requis. En particulier, le soumissionnaire devrait fournir son Certificat d'exploitant aérien, y compris l'approbation de « travail aérien » par Transports Canada. S'agissant en particulier des domaines pertinents pour la DP, selon la définition suivante fournie par Transports Canada :</p> <p>- « Inspection et surveillance aérienne » : Utilisation d'un aéronef dans le but d'effectuer l'observation et des patrouilles aériennes des événements et des objets en surface et des animaux.</p> <p>- « Cartographie aérienne » : Utilisation d'un aéronef dans le but de tracer des cartes à l'aide d'une caméra ou d'autres appareils de mesure ou dispositifs enregistreurs.</p>	<p>Critère technique coté 1.1</p>	<p>Quoique Transports Canada certifie qu'un exploitant aérien effectue des travaux aériens en fonction de plusieurs types d'opérations, tel qu'indiqué; cette certification n'exclut pas les exigences stipulées dans un contrat.</p> <p>Par conséquent, C et P a élaboré deux exigences: demander un certificat de d'exploiteur aérien valide pour effectuer des services de la surveillance aérienne; et les exigences de mener des opérations de surveillance pour détecter et décourager les activités illégales.</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Questions	Référence	Réponses :
<p>- « Photographie aérienne » : Utilisation d'un aéronef dans le but de prendre des photographies ou d'enregistrer de l'information à l'aide d'une caméra ou d'autres appareils de mesure ou dispositifs enregistreurs.</p> <p>- « Levé topographique aérien » : Utilisation d'un aéronef dans le but d'effectuer un levé topographique à l'aide d'une caméra ou d'autres appareils de mesure ou dispositifs enregistreurs.</p> <p>Il est indispensable d'avoir l'autorisation de Transports Canada pour effectuer ce genre de travaux et cette autorisation est le meilleur indicateur des qualifications acceptables des répondants. Lorsque ces approbations sont en place, cela signifie que Transports Canada a approuvé le soumissionnaire pour exécuter le type de travail décrit dans la DP.</p> <p>Le MPO envisagerait-il cette approche?</p>		
21) Dans les tableaux 1 et 2, les années 2 à 6 du contrat sont représentées par 55 mois dans la DP et 60 mois dans le chiffrier fourni. Le Canada pourrait-il confirmer le nombre de mois utilisé pour l'évaluation du prix?	Demande de proposition	Dans les tableaux 1 et 2, l'année 2 du contrat compte 7 mois et il y a 48 mois pour les années 3 à 6 du contrat. Veuillez consulter les tableaux révisés dans la modification n° 3.
22) L'année 2 est plus courte dans les tableaux 1 et 2 de la DP (7 mois). D'après les heures indiquées dans les tableaux 3 et 4, il semble y avoir 12 mois d'opérations pendant l'année 2. Est-ce que le Canada pourrait indiquer comment cette année plus courte est prise en compte dans le calcul du nombre d'heures pour l'année 2 dans les tableaux 3, 4, 5.1 et 5.2?	Demande de proposition	Les tableaux 3, 4, 5.1 et 5.2 ont été révisés afin de tenir compte de sept mois pour l'année 2 et de 12 mois par an pour les années 3 à 6. Veuillez consulter les tableaux révisés dans la modification n° 3.
23) Dans le chiffrier fourni, les tableaux 3 et 4 reviennent à évaluer un taux horaire de vol à partir d'un total global de 23 988 heures	Demande de proposition	Les tableaux 3 et 4 ont été modifiés de manière à tenir compte des sept mois

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Questions	Référence	Réponses :
(11 994 heures pour chacun des tableaux 3 et 4). Est-ce que le total pour chaque tableau devrait en fait être de 40 000 heures (moins cinq mois de vol pour l'année 2 pour chaque type d'aéronef), soit un total global de 80 000 heures?		d'heures de vol au minimum aux fins de l'évaluation. Veuillez consulter les tableaux révisés dans la modification n° 3.
24) S'agissant des tableaux 5.1 et 5.2, est-ce que le Canada pourrait préciser si le total global des coûts de carburant évalués est supposé reposer sur 80 000 heures (moins cinq mois de vol pour l'année 2) ou 40 000 heures?	Demande de proposition	Le total global des coûts de carburant évalués reposera sur 19 168 heures pour deux (2) aéronefs à plus grand rayon d'action et 19 168 heures pour deux (2) aéronefs à rayon d'action moyen, soit un total global de 38 336 heures. Veuillez consulter les tableaux révisés dans la modification n° 3.
25) S'agissant des tableaux 5.1 et 5.2, le Canada pourrait-il préciser si le titre de la colonne B représente le nombre minimum d'heures de vol ou le nombre évalué d'heures de vol?	Demande de proposition	La colonne B des tableaux 5.1 et 5.2 doit représenter le nombre minimum d'heures de vol aux fins d'évaluation. Veuillez consulter les tableaux révisés dans la modification n° 3.
26) Le critère technique coté 4.1b) fait référence à des services quotidiens de soutien à l'utilisateur du système de TI ou de centre d'assistance afin de répondre aux problèmes techniques de TI rencontrés par les utilisateurs finaux. Voir les exigences en matière de normes de service au paragraphe H de l'article 17; cependant, le paragraphe H parle de rapports mensuels. Est-il possible que l'intention était de renvoyer au paragraphe I, qui se rapproche davantage du soutien en TI?	Critère technique coté 4.1 b)	Oui, la référence devrait indiquer le paragraphe (I). Veuillez consulter la correction dans la modification n° 3. Supprimer le critère technique coté 4.1 (b) des services quotidiens de soutien aux utilisateurs du système ou de dépannage pour résoudre les problèmes techniques rencontrés par les utilisateurs finaux du système. Voir à la section 17, au paragraphe H, les exigences en matière de normes de service. Ajouter le critère technique coté 4.1 (b) des services quotidiens de soutien aux utilisateurs du système ou de dépannage pour résoudre les problèmes techniques rencontrés par les utilisateurs finaux du

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Questions	Référence	Réponses :
		système. Voir à la section 17, au paragraphe (I), les exigences en matière de normes de service.
27) Le paragraphe 1 de l'article 7.3 de la demande de proposition mentionne une cote de sécurité de niveau SECRET et la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et le guide sur la sécurité précisent un niveau PROTÉGÉ B. Pouvez-vous confirmer le niveau de sécurité exigé pour l'autorisation de détenir des renseignements?	Demande de proposition	<p>Le niveau de sécurité exigé pour l'autorisation de détenir des renseignements est « Protégé B ».</p> <p>Veillez consulter la nouvelle version du LVERS dans la modification n° 3.</p>

2. Apporter des changements.

A. Dans PARTIE 2 –INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

Insérer :

2.7 Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard 10 jours avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

B. PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3, BARÈME DE PRIX

Supprimer les tableaux : 1, 2, 3, 4, 5.1 et 5.2

Insérer :

Tableau 1
Deux (2) aéronefs à rayon d'action plus long

		A	B	
Services	Durée	Les coûts fixes mensuels x 2 aéronefs	le nombre de mois par période du contrat	Les coûts fixes total = (A x B)
La première année: attribution du contrat au 31 août 2019 - une période de transition				
Contract:	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	0.00 \$	7.0	0.00 \$
Contract:	l'année 3 à l'année 6 – le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	0.00 \$	48.0	0.00 \$
Option 1:	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	0.00 \$	36.0	0.00 \$
Option 2:	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	0.00 \$	24.0	0.00 \$
Les coûts fixes à rayon d'action plus long total =			115.0	0.00 \$

Insérer :

Tableau 2
Deux (2) aéronefs à rayon d'action moyen

		A	B	
Services	Durée	Les coûts fixes mensuels x 2 aéronefs	le nombre de mois par période du contrat	Les coûts fixes total = (A x B)
La première année: attribution du contrat au 31 août 2019 - une période de transition				
Contract:	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	0.00 \$	7.0	0.00 \$
Contract:	l'année 3 à l'année 6 – le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	0.00 \$	48.0	0.00 \$
Option 1:	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	0.00 \$	36.0	0.00 \$
Option 2:	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	0.00 \$	24.0	0.00 \$
Les coûts fixes à rayon d'action moyen total =			115.0	0.00 \$

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
 File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Insérer :

Tableau 3
Deux (2) aéronefs à rayon d'action plus long

	A	B	C	D
Range	Heures de vol à des fins d'évaluation	Le tarif ferme par heure de vol	Le tarif ferme par heure de vol x 2 aéronefs à rayon plus long = (B x 2)	le prix pour des heures de vol = (A x C)
La première année: attribution du contrat au 31 août 2019 - une période de transition				
Contrat : l'année 2 -- le 1^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020				
Minimum	1,167.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
1,201 à 1,785 heures	584.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
1,786 à 2,370 heures	584.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total le prix estimé des heures de vol =				0.00 \$
Contrat : l'année 3 à l'année 6 – le 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2024				
le minimum annuel	2,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
2 001 à 3 000 heures	1,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
3 001 à 4 000 heures	1,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total le prix estimé des heures de vol =				0.00 \$
Option 1 : l'année 7 à l'année 9 -- le 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2027				
le minimum annuel	2,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
2 001 à 3 000 heures	1,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
3 001 à 4 000 heures	1,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total le prix estimé des heures de vol =				0.00 \$
Option 2 : l'année 10 à l'année 11 -- le 1^{er} avril 2027 au 31 mars 2029				
le minimum annuel	2,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
2 001 à 3 000 heures	999.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
3 001 à 4 000 heures	999.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total le prix estimé des heures de vol =				0.00 \$
Grand Total le prix estimé des heures de vols =				0.00 \$

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
 File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Insérer :

Tableau 4
Deux (2) aéronefs à rayon d'action moyen

	A	B	C	D
Range	Heures de vol à des fins d'évaluation	Le tarif ferme par heure de vol	Le tarif ferme par heure de vol x 2 aéronefs à rayon d'action moyen = (B x 2)	le prix pour des heures de vol = (A x C)
La première année: attribution du contrat au 31 août 2019 - une période de transition				
Contrat : l'année 2 -- le 1^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020				
Minimum	1,167.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
1,201 à 1,785 heures	584.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
1,786 à 2,370 heures	584.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total le prix estimé des heures de vol =				0.00 \$
Contrat : l'année 3 à l'année 6 – le 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2024				
le minimum annuel	2,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
2 001 à 3 000 heures	1,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
3 001 à 4 000 heures	1,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total le prix estimé des heures de vol =				0.00 \$
Option 1 : l'année 7 à l'année 9 -- le 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2027				
le minimum annuel	2,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
2 001 à 3 000 heures	1,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
3 001 à 4 000 heures	1,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total le prix estimé des heures de vol =				0.00 \$
Option 2 : l'année 10 à l'année 11 -- le 1^{er} avril 2027 au 31 mars 2029				
le minimum annuel	2,000.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
2 001 à 3 000 heures	999.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
3 001 à 4 000 heures	999.0	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total le prix estimé des heures de vol =				0.00 \$
Grand Total le prix estimé des heures de vols =				0.00 \$

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
 File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Insérer :

Table 5.1

Deux (2) aéronefs à voilure fixe - rayon d'action plus long - Coûts du carburant estimés

	A	B	C	D	E	F
Bases d'opérations	Durée	Heures de vol minimal à des fins d'évaluation	Coût par litre	Rabais sur le carburant par litre (le cas échéant)	Taux de consommation de carburant (Coût par litre par heure)	Le coût total estimé du carburant = (B x (C - D)) x E
1 aéronef à St. John's, T.-N.	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	584.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 3 à l'année 6 – le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	4,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	3,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	2,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
Sub-total St. John's, NL		9,584.0		0.00 \$		0.00 \$
1 aéronef à Comox, C.-B.	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	584.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 3 à l'année 6 – le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	4,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	3,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	2,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
Sub-total Comox, BC		9,584.0				0.00 \$
	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	1,168.0				0.00 \$
	l'année 3 à l'année 6 – le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	8,000.0				0.00 \$
	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	6,000.0				0.00 \$
	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	4,000.0				0.00 \$
Coût total estimé du carburant pour rayon d'action plus long =		19,168.0				0.00 \$

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
 File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Insérer :

Table 5.2

Deux (2) aéronefs à voilure fixe - rayon d'action moyen - Coûts du carburant estimés

	A	B	C	D	E	F
Bases d'opérations	Durée	Heures de vol minimal à des fins d'évaluation	Coût par litre	Rabais sur le carburant par litre (le cas échéant)	Taux de consommation de carburant (Coût par litre par heure)	Le coût total estimé du carburant = (B x (C - D)) x E
1 aéronef à St. John's, T.-N.	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	584.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 3 à l'année 6 – le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	4,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	3,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	2,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
Sub-total St. John's, NL		9,584.0				0.00 \$
1 aéronef à Halifax, N.-E.	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	584.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 3 à l'année 6 – le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	4,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	3,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	2,000.0	\$ 1.20	0.00 \$		0.00 \$
Sub-total Comox, BC		9,584.0				0.00 \$
	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	1,168.0				0.00 \$
	l'année 3 à l'année 6 – le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	8,000.0				0.00 \$
	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	6,000.0				0.00 \$
	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	4,000.0				0.00 \$
Coût total estimé du carburant pour rayon d'action moyen =		19,168.0				0.00 \$

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
 File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

C. Section 4 – Prix d'évaluation
 Supprimer : prix d'évaluation – le tableau sommaire

Insérer :

**Le tableau sommaire du
 Prix d'évaluation**

		Tableau 1	Tableau 3	Tableau 5.1	
I. Deux (2) aéronefs à rayon d'action plus long		A	B	C	D
Services	Durée	Le total des coûts fixes annuel	Le coût total estimé des heures de vol	Le coût total estimé du carburant	Les coûts total = (A+B+C)
La première année: date d'attribution du contrat au 31 août 2019 - une période de transition					
Contrat :	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Contrat :	l'année 3 à l'année 6 - le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Option 1 :	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Option 2 :	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total des coûts estimé à rayon plus long =					0.00 \$
		Tableau 2	Tableau 4	Tableau 5.2	
II. Deux (2) aéronefs à rayon d'action moyen		A	B	C	D
Services	Durée	Le total des coûts fixes annuel	Le coût total estimé des heures de vol	Le coût total estimé du carburant	Les coûts total = (A+B+C)
La première année: date d'attribution du contrat au 31 août 2019 - une période de transition					
Contrat :	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Contrat :	l'année 3 à l'année 6 - le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Option 1 :	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Option 2 :	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sous-total des coûts estimé à rayon moyen =					0.00 \$
III. Tous les aéronefs proposés		A	B	C	D
Services	Durée	Le total des coûts fixes annuel	Le coût total estimé des heures de vol	Le coût total estimé du carburant	Les coûts total = (A+B+C)
La première année: date d'attribution du contrat au 31 août 2019 - une période de transition					
Contrat :	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Contrat :	l'année 3 à l'année 6 - le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Option 1 :	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Option 2 :	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
(a) Grand Total du prix d'évaluation (TPS/TVH exclus) =					0.00 \$
(b) Grand Total du résultat de soumission =					
Plus bas prix par point (a) divisé par (b) =					0.00 \$

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

D. Dans PARTIE 4 –PROCÉDURES D'ÉVALUATION N ET MÉTHODE DE SÉLECTION -
PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 CRITÈRES TECHNIQUES

Supprimer :

Numéro	Catégorie	Nombre maximal de points	Réponse du soumissionnaire
1	Critère technique coté 1 : Expérience de la surveillance aérienne	28	
2	Critère technique coté 2 : Aéronef proposé	36	
3	Critère technique coté 3 : Ressources humaines	8	
4	Critère technique coté 4 : Systèmes de gestion des données	8	
5	Critère technique coté 5 : Plan de gestion du programme	12	
6	Critère technique coté 6 : Programme de qualité	8	
	Grand Total	100	
	Nombre de points minimal requis – 75%	75	

Insérer :

Numéro	Catégorie	Nombre maximal de points	Réponse du soumissionnaire
1	Critère technique coté 1 : Expérience de la surveillance aérienne	28	
2	Critère technique coté 2 : Aéronef proposé	36	
3	Critère technique coté 3 : Ressources humaines	8	
4	Critère technique coté 4 : Systèmes de gestion des données	8	
5	Critère technique coté 5 : Plan de gestion du programme	18	
6	Critère technique coté 6 : Programme de qualité	8	
	Grand Total	106	
	Nombre de points minimal requis – 75%	79.5	

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

E. Dans CTC 1.1 (d) :

Supprimer :

Prendre des photos et tourner des vidéos en format numérique de jour et de nuit de contacts particuliers, tels que des navires sur l'eau, des organismes marins, des icebergs, des engins de pêche et des incidents de pollution,

Insérer :

Prendre des photos et tourner des vidéos en format numérique de jour et de nuit de contacts particuliers, tels que des navires sur l'eau, des organismes marins, des icebergs, des engins de pêche et des incidents de pollution,

F. Dans CTC 1.1 (e) :

Supprimer :

Effectuer des patrouilles et, au cours de celles-ci, utiliser de l'équipement de surveillance pour saisir des données de positionnement détaillées de contacts particuliers, tels que des navires sur l'eau, des organismes marins, des icebergs, des engins de pêche et des déversements de polluants,

Insérer :

Effectuer des patrouilles et, au cours de celles-ci, utiliser de l'équipement de surveillance pour saisir des données de positionnement détaillées de contacts particuliers, tels que mais sans s'y limiter : des navires sur l'eau, des organismes marins, des icebergs, des engins de pêche et des déversements de polluants,

G. Dans CTC 4.1 (b) :

Supprimer :

des services quotidiens de soutien aux utilisateurs du système ou de dépannage pour résoudre les problèmes techniques rencontrés par les utilisateurs finaux du système. Voir à la section 17, au paragraphe H, les exigences en matière de normes de service.

Insérer:

des services quotidiens de soutien aux utilisateurs du système ou de dépannage pour résoudre les problèmes techniques rencontrés par les utilisateurs finaux du système. Voir à la section 17, au paragraphe (I), les exigences en matière de normes de service.

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

H. Partie 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Dans 7.3 Exigences relatives à la sécurité

Supprimer :

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une cote de sécurité d'installation valable au niveau SECRET, ainsi qu'une cote de protection des documents approuvée au niveau SECRET, délivrées par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des renseignements ou à des biens CLASSIFIÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de sécurité du personnel valable au niveau FIABILITÉ ET SECRET délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC. Il y a des **niveaux multiples de contrôle de sécurité du personnel** associé avec ce dossier. Dans ce cas, un Guide de Classification de sécurité doit être ajouté à la LVERS afin de clarifier ces contrôles de sécurité. Le Guide de Classification de sécurité est habituellement généré par l'autorité de projet et/ou l'autorité de sécurité de l'organisation.
3. L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données et/ou de production au niveau CLASSIFIÉS tant que la DSIC de TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau SECRET.
4. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent pas être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
5. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
 - a. de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe _____ ;
 - b. du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition)

Insérer :

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une cote de sécurité d'installation valable au niveau SECRET, ainsi qu'une cote de protection des documents approuvée au niveau PROTEGE B, délivrées par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des renseignements ou à des biens CLASSIFIÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de sécurité du personnel valable au niveau FIABILITÉ ou SECRET tel que requis, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

3. L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données et(ou) de production au niveau CLASSIFIÉS tant que la DSIC de TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau PROTEGE B.
 4. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent pas être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.
 5. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
 - a. de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe _____ ;
 - b. du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition)
- I. Dans L'ANNEXE A ÉNONCÉ DES TRAVAUX, Article 7

Insérer :

7.5 Le ravitaillement et les escales

C et P exige que l'entrepreneur gère toutes les exigences opérationnelles logistiques lors de l'atterrissage et du décollage à fins de ravitaillement. Cette exigence comprend, sans s'y limiter, les installations de soutien au sol et les exigences de l'équipage.

J. Dans L'ANNEXE A ÉNONCÉ DES TRAVAUX, Article 8.2.4.1

Supprimer :

Au moins 5 ans d'expérience en tant que gestionnaire de programme dans la gestion de l'entretien d'aéronefs et de services connexes, dont un minimum de 4 ans dans la gestion des technologies de l'information liées au développement et au soutien de systèmes ;

Insérer :

Au moins 5 ans d'expérience en tant que gestionnaire de programme dans la gestion de l'entretien d'aéronefs et de services connexes, dont une expérience dans la gestion de projets ou d'initiatives qui comportaient certains aspects liés aux technologies de l'information;

K. Dans L'ANNEXE A ÉNONCÉ DES TRAVAUX, Article 9.1.1

Insérer :

Généralement, un (1) vol par jour en fonction des ouvertures et fermetures des pêches et de l'activité de pêche.

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Fréquence de réobservation : deux (2) vols par jour pendant la capacité d'intensification (journée de l'ouverture); périodes de pointe de la pêche (avril à octobre). Les jours de la semaine et les heures de départ sont étalés et différents.

L. Dans L'ANNEXE A ÉNONCÉ DES TRAVAUX, Article 9.1.2

Insérer :

Généralement, un (1) vol par jour en fonction des ouvertures et fermetures des pêches et de l'activité de pêche.

Fréquence de réobservation : deux (2) vols par jour pendant la capacité d'intensification (journée de l'ouverture); périodes de pointe de la pêche (avril à octobre). Les jours de la semaine et les heures de départ sont étalés et différents.

M. Dans L'ANNEXE A ÉNONCÉ DES TRAVAUX, Paragraphe 9.1.3

La fréquence de réobservation habituelle est d'une (1) sous-zone deux fois par semaine. Les jours de la semaine et les heures de départ sont étalés et différents

N. ANNEXE B, Base de paiement

l'Article 1.1 – les exigences opérationnelles

Supprimer tableau table:

Services	Durée	le nombre de mois par période du contrat	Les coûts fixes mensuels x 2 aéronefs à rayon d'action plus long	Les coûts fixes mensuels x 2 aéronefs à rayon d'action moyen
La première année: attribution du contrat au 31 août 2019 - une période de transition				
Contrat	l'année 2 à l'année 6 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2024	55.0	\$	\$
Option 1	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	36.0	\$	\$
Option 2	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	24.0	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
 File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Insérer :

Services	Durée	le nombre de mois par période du contrat	Les coûts fixes mensuels x 2 aéronefs à rayon d'action plus long	Les coûts fixes mensuels x 2 aéronefs à rayon d'action moyen
La première année: attribution du contrat au 31 août 2019 - une période de transition				
Contrat :	l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020	7.0	\$	\$
Contrat :	l'année 3 à l'année 6 -- le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024	48.0	\$	\$
Option 1 :	l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027	36.0	\$	\$
Option 2 :	l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029	24.0	\$	\$

l'Article 2 - un tarif ferme par heure de vol

Supprimer le tableau :

Échelle	Un tarif ferme par heure de vol à rayon d'action plus long	Un tarif ferme par heure de vol à rayon d'action moyen
Contrat : l'année 2 à l'année 6 -- le 1^{er} septembre 2019 au 31 mars 2024		
Le minimum annuel 2 000 heures	\$	\$
Entre 2 001 et 3 000 heures	\$	\$
Entre 3 001 et 4 000 heures	\$	\$
Option 1 : l'année 7 à l'année 9 -- le 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2027		
Le minimum annuel 2 000 heures	\$	\$
Entre 2 001 et 3 000 heures	\$	\$
Entre 3 001 et 4 000 heures	\$	\$
Option 2 : l'année 10 à l'année 11 -- le 1^{er} avril 2027 au 31 mars 2029		
Le minimum annuel 2 000 heures	\$	\$
Entre 2 001 et 3 000 heures	\$	\$
Entre 3 001 et 4 000 heures	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160059/C
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160059

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
107zl. FP859-160059

Buyer ID - Id de l'acheteur
107zl
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Insérer :

Échelle	Un tarif ferme par heure de vol à rayon d'action plus long	Un tarif ferme par heure de vol à rayon d'action moyen
Contrat: l'année 2 -- le 1 ^{er} septembre 2019 au 31 mars 2020		
Le minimum 1 167 heures	\$ -	\$ -
1 201 à 1 785 heures	\$ -	\$ -
1 786 à 2 370 heures	\$ -	\$ -
Contrat: l'année 3 à l'année 6 – le 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2024		
Le minimum annuel 2 000 heures	\$ -	\$ -
2 001 à 3 000 heures	\$ -	\$ -
3 001 à 4 000 heures	\$ -	\$ -
Option 1 : l'année 7 à l'année 9 -- le 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2027		
Le minimum annuel 2 000 heures	\$ -	\$ -
2 001 à 3 000 heures	\$ -	\$ -
3 001 à 4 000 heures	\$ -	\$ -
Option 2 : l'année 10 à l'année 11 -- le 1 ^{er} avril 2027 au 31 mars 2029		
Le minimum annuel 2 000 heures	\$ -	\$ -
2 001 à 3 000 heures	\$ -	\$ -
3 001 à 4 000 heures	\$ -	\$ -

O. Dans L'ANNEXE C, LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Supprimer :

Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité

Insérer :

Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité jointe à la présente modification.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.

DEC 06 2017



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

FP859-16-0059

Security Classification / Classification de sécurité

Unclassified

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction	
Fisheries & Oceans		Conservation & Protection	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail			
Contractor will provide aerial surveillance services to the Conservation & Protection Program, as part of C&P's National Compliance Strategy.			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui	
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui	
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input checked="" type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	
		Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>	
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion		<input checked="" type="checkbox"/> All NATO countries Tous les pays de l'OTAN	
Not releasable À ne pas diffuser		<input type="checkbox"/> No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion	
Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:		<input type="checkbox"/> Restricted to: / Limité à: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A	<input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ	<input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B	<input checked="" type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	<input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C	<input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/>
SECRET	<input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	<input type="checkbox"/>
SECRET	<input type="checkbox"/>		
TOP SECRET TRÈS SECRET	<input type="checkbox"/>		
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT)	<input type="checkbox"/>		
		PROTECTED A PROTÉGÉ A	<input type="checkbox"/>
		PROTECTED B PROTÉGÉ B	<input type="checkbox"/>
		PROTECTED C PROTÉGÉ C	<input type="checkbox"/>
		CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/>
		SECRET	<input type="checkbox"/>
		SECRET	<input type="checkbox"/>
		TOP SECRET TRÈS SECRET	<input type="checkbox"/>
		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT)	<input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

FP859-16-0059

Security Classification / Classification de sécurité

Unclassified

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input checked="" type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui
- If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☐ No / Non ☐ Yes / Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☐ No / Non ☒ Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☐ No / Non ☒ Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat
FP859-16-0059

Security Classification / Classification de sécurité
Unclassified

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens Production	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT Media / Support TI	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT Link / Lien électronique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée

« Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée

« Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat
FP859-16-0059

Security Classification / Classification de sécurité
Unclassified

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Darren Goetze	Title - Titre Director General Conservation & Protection	Signature 	Date OCT 23 2017
Telephone No. - N° de téléphone 613-993-1414	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel darren.goetze@DFO-MPO.gc.ca	

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Sébastien Gury	Title - Titre Security Officer	Signature 	Date OCT 31 2017
Telephone No. - N° de téléphone 613-993-3996	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

☐ No / Non ☒ Yes / Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Jeff Campbell	Title - Titre Team Leader	Signature	
Telephone No. - N° de téléphone 873-469-3956	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel jeff.campbell@tpsgc-pwgsc.gc.ca	Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Cynthia Laverdure
Agente à la Sécurité des contrats | Contract Security Officer
Secteur de la Sécurité industrielle | Industrial Security Sector
cynthia.laverdure@tpsgc-pwgsc.gc.ca
Téléphone : 613 948-1636

Signature 	Date 2018-01-04
E-mail address - Adresse courriel	

Security Guide:

In order to meet the requirement of the government Security Policy and its standard on security in contracting the private sector organization requires security clearances according to the following security classification guide:

Organization: a facility security clearance (FSC) at the Secret level with a document safeguarding Capability (DSC) at the "Protected B" level for the collection and storing of aerial surveillance data.

Senior Management Personnel: personnel security clearance at the "Secret" level.

Flight Crew and sensor operators: Personnel security clearance at the "Secret" Level.

All other contractor personnel: Reliability status

Note: Information received from DND briefings during flights must not be shared with unauthorized employees. A need to know and the appropriate security clearance to the "Secret" level are required to order to be privy to this information.

Guide de sécurité :

Afin de répondre à l'exigence de la politique de sécurité du gouvernement et de la norme sur la sécurité du processus contractuel avec l'organisation du secteur privé exige des autorisations de sécurité selon le guide de classification de sécurité suivant :

L'organisation: une Attestation de Sécurité d'installation (ASI) au niveau SECRET avec une capacité de sauvegarde de documents (DSC) au niveau « Protégé B » pour la collecte et le stockage des données de la surveillance aérienne.

Personnel de la haute gestion : Une attestation de sécurité du personnel au niveau « secret ».

L'équipage et opérateurs de capteurs : une attestation de sécurité du personnel au niveau « secret ».

Toutes les autres personnels de l'entrepreneur : Une cote de fiabilité

Noter : Les informations reçues des briefings du MDN pendant les vols ne doivent pas être partagées avec des employés non autorisés. Un besoin de savoir et l'autorisation de sécurité appropriée au niveau « secret » sont requis pour avoir accès à cette information.

